

Written Statement for Entity Customers



សេចក្តីបញ្ជាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរសម្រាប់អតិថិជនជាស្ថាប័ន

To be completed as part of the standard J Trust Royal Bank account opening documentation for new to bank entity customers. The responses in this form will be used to assist J Trust Royal Bank to comply with its obligations imposed under the United States Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), to help us determine your FATCA status. If you have any questions, please contact your relationship manager or the nearest branch./

ដើម្បីបំពេញជាផ្នែកមួយនៃឯកសារស្តង់ដារសម្រាប់បើកគណនី ធនាគារ ដេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ សម្រាប់អតិថិជនថ្មីចំពោះធនាគារ។ ការឆ្លើយតបក្នុងសំណុំបែបបទនេះនឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីជួយធនាគារ ដេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនដែលបានដាក់ក្រោមច្បាប់ស្តីពីអនុលោមភាពចំពោះគណនីក្រៅប្រទេសរបស់អាមេរិក (FATCA) ដើម្បីជួយដល់ធនាគារ ក្នុងការកំណត់ពីស្ថានភាព FATCAរបស់លោកអ្នក។ ប្រសិនបើលោកអ្នកមានចម្ងល់ សូមទាក់ទងប្រធានទំនាក់ទំនងរបស់លោកអ្នក ឬទាក់ទងសាខាដែលនៅជិតលោកអ្នកបំផុត។

In lieu of the Written Statement a customer may provide a valid Form W-8BEN-E or other acceptable US tax form that clearly states their FATCA status./

ជំនួសដោយរបាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនោះ អតិថិជនអាចផ្តល់ជូនទម្រង់ W-8BEN-E ឬទម្រង់បង់ពន្ធអាមេរិក US tax ដែលមានសុពលភាព ដែលរៀបរាប់ច្បាស់លាស់អំពីស្ថានភាព FATCA របស់លោកអ្នក។

1. Customer Details/ ព័ត៌មានលម្អិតរបស់អតិថិជន

(All customers must complete this section)/(អតិថិជនទាំងអស់ត្រូវបំពេញផ្នែកនេះ)

Legal Name of Customer/
ឈ្មោះផ្លូវការរបស់អតិថិជន៖

Registered Address of Customer/
អាសយដ្ឋានអតិថិជនដែលបានចុះបញ្ជីការ៖

Country of Incorporation or Organisation/
ប្រទេសនៃក្រុមហ៊ុនសាជីវកម្ម ឬអង្គការ៖

Primary Nature of Business/
ប្រភេទអាជីវកម្មចម្បង៖

1.1 Is the place of incorporation specified above in the United States? / តើទីកន្លែងដែលក្រុមហ៊ុនដំណើរការដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើមាននៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកដែររឺទេ?

Yes/បាទ/ចាស (Please provide a Form W-9, progress to section 6. Sections 2, 3, 4 & 5 are not relevant) / (សូមផ្តល់ទម្រង់ W-9 បន្តទៅផ្នែកទី៦។ ផ្នែក 2 3 4 & 5 មិនពាក់ព័ន្ធទេ)

No/ទេ (Continue to next question) / (បន្តទៅសំណួរបន្ទាប់)

1.2 Is the entity named above a foreign government, international organization, foreign central bank of issue, tax-exempt organization, private foundation or a government of US possession?/ តើស្ថាប័នដែលមានឈ្មោះខាងលើ ជា រដ្ឋាភិបាលក្រៅប្រទេស, ស្ថាប័នអន្តរជាតិ, ធនាគារកណ្តាលផ្សាយក្រដាសប្រាក់បរទេស, ស្ថាប័នលើកលែងពន្ធ, គ្រឹះស្ថានឯកជន ឬរដ្ឋាភិបាលកាន់កាប់ដោយសហរដ្ឋអាមេរិក?

A definition for foreign government, international organization, foreign central bank of issue, tax-exempt organization, private foundation or a government of US possession can be found in the instructions to the written statement./និយមន័យសំរាប់រដ្ឋាភិបាលក្រៅប្រទេស, ស្ថាប័នអន្តរជាតិ, ធនាគារកណ្តាលផ្សាយក្រដាសប្រាក់បរទេស, ស្ថាប័នលើកលែងពន្ធ, គ្រឹះស្ថានឯកជន ឬរដ្ឋាភិបាលកាន់កាប់ដោយសហរដ្ឋអាមេរិក អាចរកបាននៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីរបាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

Yes/បាទ/ចាស (Please provide a Form W-8EXP or a Form W-8BEN-E, progress to section 6. Sections 2, 3, 4 & 5 are not relevant) / (សូមផ្តល់ទម្រង់ W-8EXP ឬទម្រង់ W-8BEN-E បន្តទៅផ្នែកទី៦។ ផ្នែក 2 3 4 & 5 មិនពាក់ព័ន្ធទេ)

No/ទេ (Continue to next question) / (បន្តទៅសំណួរបន្ទាប់)

1.3 Is the place of incorporation specified above in a United States Territory?/តើទីកន្លែងដែលក្រុមហ៊ុនដំណើរការដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើស្ថិតក្នុងទឹកដីរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកដែររឺទេ?

A United States Territory means American Samoa, Guam, the Northern Mariana Islands, Puerto Rico, or the U.S. Virgin Islands./ដែនដីសហរដ្ឋអាមេរិក មានន័យថា ពលរដ្ឋអាមេរិកនៅ Samoa, Guam, the Northern Mariana Islands, Puerto Rico, ឬ U.S. Virgin Islands។

Yes/បាទ/ចាស (Please provide a Form W-8BEN-E or a Form W-8IMY, progress to section 6. Sections 2, 3, 4 & 5 are not relevant) / (សូមផ្តល់ទម្រង់ W-8BEN-E ឬទម្រង់ W-8IMY បន្តទៅផ្នែកទី៦។ ផ្នែក 2 3 4 & 5 មិនពាក់ព័ន្ធទេ)

No/ទេ (Continue to next question) / (បន្តទៅសំណួរបន្ទាប់)

1.4 Is the legal entity specified above a trust?/តើនីតិបុគ្គលដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើមានលក្ខណៈជាអាណត្តិអាណាព្យាបាលដែររឺទេ?

Yes/បាទ/ចាស (Please provide a Form W-8BEN-E or a Form W-8IMY, progress to section 6. Sections 2, 3, 4 & 5 are not relevant) / (សូមផ្តល់ទម្រង់ W-8BEN-E ឬទម្រង់ W-8IMY បន្តទៅផ្នែកទី៦។ ផ្នែក 2 3 4 & 5 មិនពាក់ព័ន្ធទេ)

No/ទេ (Continue to next question) / (បន្តទៅសំណួរបន្ទាប់)

1.5 Is the customer specified above a sole trader or sole proprietor?/តើអតិថិជនដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើជាអ្នកជំនួញផ្ទាល់មុខ ឬឯកកម្មសិទ្ធិករ?

A definition for a sole trader or sole proprietor can be found in the instructions to the written statement./និយមន័យសម្រាប់អ្នកជំនួញផ្ទាល់មុខ ឬឯកកម្មសិទ្ធិករ អាចរកបាននៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីរបាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

Yes/បាទ/ចាស (Please provide a Form W-8BEN or a Form W-9, progress to section 6. Sections 2, 3, 4 & 5 are not relevant) / (សូមផ្តល់ទម្រង់ W-8BEN ឬទម្រង់ W-9 បន្តទៅផ្នែកទី៦។ ផ្នែក 2 3 4 & 5 មិនពាក់ព័ន្ធទេ)

No/ទេ (Continue to next question) / (បន្តទៅសំណួរបន្ទាប់)

សេចក្តីបញ្ជាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរសម្រាប់អតិថិជនជាស្ថាប័ន

1.6 Is the legal entity specified above an investment company or a holding company?/តើនីតិបុគ្គលដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើជា ក្រុមហ៊ុនវិនិយោគ ឬក្រុមហ៊ុនដែលមានដើមទុន?

(Over 50% of your gross income is generated from investments such as properties and shares for term investment and derives investment income such as dividend, interest or rental; However if you are a non financial entity that is publicly listed and regularly traded on a stock exchange or an affiliate of such an entity you may proceed to section 3)
(ចំណូលសរុបរបស់អ្នកលើសពី 50% ដែលទទួលបានពីការវិនិយោគទុននានា ដូចជាទ្រព្យសម្បត្តិ និងភាគហ៊ុនសម្រាប់លក្ខខណ្ឌនៃការវិនិយោគទុន និងទទួលបានមកពីចំណូលនៃវិនិយោគទុន ដូចជាភាគលាភ ការប្រាក់ ឬផ្តល់ឈ្នួល; ប៉ុន្តែបើអ្នកមិនមែនអង្គការហិរញ្ញវត្ថុដែលមិនត្រូវបានចុះបញ្ជីឈ្មោះជាសាធារណៈ ហើយត្រូវបានជំនួញដូចជាទៀងទាត់នូវរូបិយប័ណ្ណភាគហ៊ុន ឬជា សម្ព័ន្ធហ្នាតិក្រុមហ៊ុនទាំងនេះ អ្នកអាចបន្តដំណើរការនៅផ្នែក ១)

Yes/បាទ/ចាស (please provide a Form W-8BEN-E or a Form W-8IMY, progress to section 6. Sections 2, 3, 4 & 5 are not relevant)/សូមផ្តល់ទម្រង់ W-8BEN-E ឬទម្រង់ W-8IMY បន្តទៅផ្នែកទី៦។ ផ្នែក 2 3 4 & 5 មិនពាក់ព័ន្ធទេ) No/ទេ (Continue to next question) /បន្តទៅសំណួរបន្ទាប់)

1.7 Is the legal entity specified above a financial institution?/តើនីតិបុគ្គលដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើជាស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុដែរឬទេ?

A definition for Financial Institutions can be found in the instructions to the written statement./និយមន័យអំពីស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ អាចរកបាននៅក្នុងសេចក្តីណែនាំ ស្តីពីរបាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

Yes/បាទ/ចាស (Progress to section 2. Sections 3 & 4 are not relevant)/បន្តទៅផ្នែកទី២។ ផ្នែក 3 & 4 មិនពាក់ព័ន្ធទេ) No/ទេ (Progress to section 3. Section 2 is not relevant)/បន្តទៅផ្នែកទី៣។ ផ្នែក 2 មិនពាក់ព័ន្ធទេ)

Note: If you are a start-up entity or an entity in liquidation or bankruptcy, please provide a Form W-8BEN-E./សម្គាល់៖ បើអ្នកជាអង្គការចាប់ផ្តើមប្រតិបត្តិការ ឬអង្គការមួយស្ថិតក្នុងការរំលាយហ៊ុន ឬការក្ស័យធន សូមផ្តល់ជូនសំណុំបែបបទប្រភេទ Form W-8BEN-E។

A definition for a start-up entity or entity in liquidation or bankruptcy can be found in the instructions to the written statement./និយមន័យសម្រាប់អង្គការចាប់ផ្តើមប្រតិបត្តិការ ឬអង្គការមួយស្ថិតក្នុងការរំលាយហ៊ុន ឬការក្ស័យធនអាចរកបាននៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីរបាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

2. Financial Institutions/ ស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ

(Complete the relevant part of this section if you said 'Yes' to section 1.7, then progress to section 5. Definition for Financial Institutions can be found in the instructions to the written statement.)

/បំពេញផ្នែកដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកនេះប្រសិនបើលោកអ្នកបាននិយាយថា "បាទ/ចាស" នៅផ្នែកទី 1.7 បន្ទាប់មកបន្តទៅផ្នែកទី 5។ និយមន័យអំពីស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុអាចរកបានក្នុងសេចក្តីណែនាំ ស្តីពីរបាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

2.1 Are you a participating financial institution under the FATCA Regulations?/តើលោកអ្នកជាស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុដែលកំពុងចូលរួមក្រោមបទបញ្ញត្តិ FACTA ដែរឬទេ??

Yes/បាទ/ចាស (Please provide your GIIN details below by completing either section a or b) /សូមផ្តល់ព័ត៌មានលំអិត GIIN របស់លោកអ្នកខាងក្រោមដោយបំពេញផ្នែក ក ឬ ខ បន្ទាប់មកបន្តទៅផ្នែកទី៥) No/ទេ (Continue to next question) /បន្តទៅសំណួរបន្ទាប់)

a) Our GIIN number is ក)លេខ GIIN របស់យើងគឺ: [input box] or/ឬ

b) We have applied for our GIIN number (Please inform us once the GIIN has been received) ខ) /យើងបានស្នើសុំលេខ GIIN របស់យើង (សូមជូនដំណឹងមកពួកយើងនៅពេលណាដែលបានទទួលលេខ GIIN)

2.2 Are you a registered deemed compliant financial institution under the FATCA Regulations?/តើលោកអ្នកជាស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុដែលចាត់ទុកថាបានចុះបញ្ជី ក្រោមបទបញ្ញត្តិ FATCA ដែរឬទេ?

Yes/បាទ/ចាស (Please provide your GIIN details below by completing either section a or b) /សូមផ្តល់ព័ត៌មានលំអិត GIIN របស់លោកអ្នកខាងក្រោមដោយបំពេញផ្នែក ក ឬ ខ បន្ទាប់មកបន្តទៅផ្នែកទី៥) No/ទេ (Continue to next question) /បន្តទៅសំណួរបន្ទាប់)

a) Our GIIN number is ក)លេខ GIIN របស់យើងគឺ: [input box] or/ឬ

b) We have applied for our GIIN number (Please inform us once the GIIN has been received) ខ) /យើងបានស្នើសុំលេខ GIIN របស់យើង (សូមជូនដំណឹងមកពួកយើងនៅពេលណាដែលបានទទួលលេខ GIIN)

2.3 Are you a participating financial institution in a Model 2 IGA jurisdiction?/តើលោកអ្នកជាស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុដែលកំពុងចូលរួមក្រោមយុទ្ធសាស្ត្រពិការ Model 2 IGA ដែរឬទេ?

Yes/បាទ/ចាស (Please provide your GIIN details below by completing either section a or b) /សូមផ្តល់ព័ត៌មានលំអិត GIIN របស់លោកអ្នកខាងក្រោមដោយបំពេញផ្នែក ក ឬ ខ បន្ទាប់មកបន្តទៅផ្នែកទី៥) No/ទេ (Continue to next question) /បន្តទៅសំណួរបន្ទាប់)

a) Our GIIN number is ក)លេខ GIIN របស់យើងគឺ: [input box] or/ឬ

b) We have applied for our GIIN number (Please inform us once the GIIN has been received) ខ) /យើងបានស្នើសុំលេខ GIIN របស់យើង (សូមជូនដំណឹងមកពួកយើងនៅពេលណាដែលបានទទួលលេខ GIIN)

សេចក្តីបញ្ជាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរសម្រាប់អតិថិជនជាស្ថាប័ន

2.4 Are you a financial institution in a Reporting Model 1 IGA jurisdiction?/តើលោកអ្នកជាស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុក្នុងយុទ្ធសាស្ត្រការ Reporting Model 1 IGA ដែរឬទេ?

Yes/បាទ/ចាស (Please provide your GIIN details below by completing section a and either section b or c) /សូមផ្តល់ព័ត៌មានលំអិត GIIN របស់លោកអ្នកខាងក្រោមដោយបំពេញផ្នែក ក និង ខ ឬ គ) No/ទេ (Continue to next question) /បន្តទៅសំណួរបន្ទាប់)

a) IGA jurisdiction: (Name of IGA country) and/និង ក)យុទ្ធសាស្ត្រ IGA: (ឈ្មោះរបស់ប្រទេស IGA)

b) Our GIIN number is or/ឬ ខ)លេខ GIIN របស់យើងគឺ:

c) We have applied for our GIIN number (Please inform us once the GIIN has been received) គ) /យើងបានស្នើសុំលេខ GIIN របស់យើង (សូមជូនដំណឹងមកពួកយើងនៅពេលណាដែលបានទទួលលេខ GIIN)

2.5 We are another type of financial institution (Please provide a Form W-8BEN-E or a Form W-8IMY, progress to section 6) /យើងជាប្រភេទស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុមួយផ្សេងទៀត (សូមផ្តល់ទម្រង់ W-8BEN-E ឬទម្រង់ W-8IMY បន្តទៅផ្នែកទី6)

3. Publicly Traded Entity or Affiliate of Publicly Traded Entity /ស្ថាប័នដែលធ្វើពាណិជ្ជកម្មជាសាធារណៈ ឬសាខារបស់ស្ថាប័នដែលធ្វើពាណិជ្ជកម្មជាសាធារណៈ

(Complete this section only if you said 'No' to section 1.7, then progress to either section 4 or section 5)/(បំពេញផ្នែកនេះកាលណាអ្នកបាននិយាយថា 'ទេ' ក្នុងផ្នែកទី 1.7 បន្ទាប់មកបន្តទៅផ្នែកទី 4 ឬផ្នែកទី 5)

3.1 Is the legal entity named in section 1 listed and regularly traded on an J Trust Royal Bank approved stock exchange?

/តើមាននីតិបុគ្គលដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងផ្នែក 1 ដែលបានរាយបញ្ជីឈ្មោះ ហើយបានធ្វើជំនួញជាទៀងទាត់ចំពោះផ្សារភាគហ៊ុនដែលអនុម័តដោយធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ឬទេ? A list of J Trust Royal Bank approved stock exchanges can be found in the instructions to the written statement./បញ្ជីឈ្មោះផ្សារភាគហ៊ុនដែលអនុម័តដោយធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់អាចរកបាននៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីរបាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

Yes/បាទ/ចាស (Provide details of the stock exchange then proceed to section 5. Sections 3.2 & 4 are not relevant) /ផ្តល់ព័ត៌មានលំអិតនៃមូលបត្របន្ទាប់មកបន្តទៅផ្នែកទី5។ ផ្នែក 3.2 & 4 មិនពាក់ព័ន្ធទេ) No/ទេ (Progress to section 3.2) /បន្តទៅផ្នែក3.2)

Name of J Trust Royal Bank approved stock exchange /បញ្ជីឈ្មោះផ្សារភាគហ៊ុនដែលអនុម័តដោយធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់: (As defined in the instructions)/(បានកំណត់ក្នុងសេចក្តីណែនាំនានា)

3.2 Is the legal entity named in section 1 a majority owned (>50%) by a non financial entity listed and regularly traded on an J Trust Royal Bank approved stock exchange?/តើមាននីតិបុគ្គលដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងផ្នែក1 ដែលមានកម្មសិទ្ធិភាគច្រើន (>50%) ដោយស្ថាប័នមិនមែនហិរញ្ញវត្ថុដែលបានរាយបញ្ជីឈ្មោះ ហើយបានធ្វើជំនួញជាទៀងទាត់ចំពោះផ្សារភាគហ៊ុនដែលអនុម័តដោយធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ឬទេ?

A list of J Trust Royal Bank approved stock exchanges can be found in the instructions to the written statement./បញ្ជីឈ្មោះផ្សារភាគហ៊ុនដែលអនុម័តដោយធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់អាចរកបាននៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីរបាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

Yes/បាទ/ចាស (Provide details of affiliated entity and the stock exchange then proceed to section 5. Section 4 is not relevant) /ផ្តល់ព័ត៌មានលំអិតនៃស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធនឹងមូលបត្រ បន្ទាប់មកបន្តទៅផ្នែកទី5។ ផ្នែក 4 មិនពាក់ព័ន្ធទេ) No/ទេ (Progress to section 4) /បន្តទៅផ្នែក4)

Name of affiliated entity /ឈ្មោះស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ:

Name of J Trust Royal Bank approved stock exchange /បញ្ជីឈ្មោះផ្សារភាគហ៊ុន ដែលអនុម័តដោយធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់: (As defined in the instructions)/(បានកំណត់ក្នុងសេចក្តីណែនាំនានា)

សេចក្តីបញ្ជាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរសម្រាប់អតិថិជនជាស្ថាប័ន

4. Confirmation of Income/ការបញ្ជាក់ពីប្រាក់ចំណូល

(Complete this section only if you said 'No' to section 1.7, then progress to section 5) (បំពេញផ្នែកនេះតែប៉ុណ្ណោះបើលោកអ្នកបាននិយាយថា "ទេ" ក្នុងផ្នែកទី1.7 បន្ទាប់មកបន្តទៅផ្នែកទី5)

Confirm that the following is a correct statement for the legal entity named in section 1

/សូមបញ្ជាក់ថាខាងក្រោមនេះជាសេចក្តីបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវចំពោះនីតិបុគ្គលដែលមានឈ្មោះក្នុងផ្នែកទី1:

More than 50 percent of the gross income for the preceding calendar year or other applicable reporting period is generated from the nature of business as documented in section 1; and more than 50 percent of the assets held during the preceding calendar year or other appropriate reporting period are related to the nature of business as documented in section 1.

[] /ប្រាក់ចំណូលសរុបច្រើនជាង៥០ភាគរយកាលពីឆ្នាំមុន ឬរយៈពេលរាយការណ៍ដែលអាចអនុវត្តបានដទៃទៀតកើតឡើងពីប្រភេទនៃអាជីវកម្មដូចដែលបានរៀបរាប់យ៉ាងលម្អិតក្នុងផ្នែកទី1 ហើយមានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើនជាង៥០ភាគរយអំឡុងពេលឆ្នាំមុន ឬរយៈពេលរាយការណ៍សមស្របដទៃទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងប្រភេទនៃអាជីវកម្មដូចដែលរៀបរាប់យ៉ាងលម្អិតក្នុងផ្នែកទី1

(if unable to confirm income or if the check box is left blank, please provide a Form W-8BEN-E)/(បើមិនអាចបញ្ជាក់ពីចំណូល ឬបើប្រអប់ត្រូវទុកទំនេរ, សូមផ្តល់ជូនទម្រង់ W-8BEN-E)

5. Type of Account Holder/ប្រភេទនៃម្ចាស់គណនី

(Complete this section as instructed in previous sections, then progress to section 6)(បំពេញផ្នែកនេះដូចបានណែនាំក្នុងផ្នែកមុន បន្ទាប់មកបន្តទៅផ្នែកទី 6)

5.1 [] All payments/transactions for the account(s) held by the account holder are received for the benefit of the legal entity, or /រាល់ការទូទាត់/ប្រតិបត្តិការទាំងអស់ចំពោះគណនីដែលកាន់ដោយម្ចាស់គណនីត្រូវបានទទួលសម្រាប់ជាអត្ថប្រយោជន៍របស់នីតិបុគ្គល ឬ

Some or all of the payments/transactions for the account(s) held by the account holder are for the benefit of a 3rd party, a foreign partnership or foreign trust /រាល់ការទូទាត់/ប្រតិបត្តិការទាំងអស់ ឬខ្លះ ចំពោះគណនីមួយ ឬច្រើន ដែលកាន់ដោយម្ចាស់គណនីគឺសម្រាប់ជាអត្ថប្រយោជន៍របស់តិកយភាគី

5.2 [] ដៃគូបរទេស ឬជាអាណត្តិអណាណាបាលបរទេស (Please provide a Form W-8IMY)/(សូមផ្តល់ទម្រង់ W-8IMY)

6. Authorisation/លិខិតអនុញ្ញាត

(All customers must complete this section. It is mandatory to provide at least one signatory, optional to provide two.)(រាល់អតិថិជន ទាំងអស់ ត្រូវបំពេញផ្នែកនេះ។ វាជាការចាំបាច់ដើម្បីផ្តល់ជូនអ្នកចុះហត្ថលេខាយ៉ាងតិចម្នាក់ ហើយជាជម្រើសផងដែរដើម្បីផ្តល់ជូនអ្នកចុះហត្ថលេខាពីរនាក់។)

I certify that/ខ្ញុំបញ្ជាក់/នាងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា:

a) All information provided is accurate, complete and up to date and that the J Trust Royal Bank may rely on this information, and /ព័ត៌មានទាំងអស់ ដែលផ្តល់ជូន គឺពិតជាត្រឹមត្រូវ ពេញលេញ និងបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពថ្មី ហើយថាធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ អាចជឿទុកចិត្តព័ត៌មាននេះ និង

b) I/We will notify J Trust Royal Bank promptly and provide an updated written statement within 30 days should there be any change to information provided. /យើងខ្ញុំនឹងជូនដំណឹងធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ភ្លាមៗ ហើយផ្តល់ជូនរបាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពក្នុងរយៈពេល 30 ថ្ងៃ បើមានការផ្លាស់ប្តូរណាមួយ ចំពោះព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូន។

Name of individual authorised to sign for customer:

/ឈ្មោះបុគ្គលដែលមានសិទ្ធិអនុញ្ញាតចុះហត្ថលេខាសម្រាប់អតិថិជន:

[Empty box for signature name]

[] I certify that I have the capacity to sign for the customer specified in section 1/ខ្ញុំបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំមានសមត្ថភាពចុះហត្ថលេខាសម្រាប់អតិថិជន ដែលបានបញ្ជាក់នៅផ្នែក 1

Signature/ហត្ថលេខា:

[Empty box for signature]

Position/ capacity

/មុខតំណែង/សមត្ថភាព:

[Empty box for position]

Date/កាលបរិច្ឆេទ:

[Empty box for date]

Written Statement for Entity Customers

សេចក្តីបញ្ជាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរសម្រាប់អតិថិជនជាស្ថាប័ន



Name of individual authorised to sign for customer:
/ឈ្មោះបុគ្គលដែលមានសិទ្ធិអនុញ្ញាតចុះហត្ថលេខាសម្រាប់អតិថិជន៖

I certify that I have the capacity to sign for the customer specified in section 1/ខ្ញុំបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំមានសមត្ថភាពចុះហត្ថលេខាសម្រាប់អតិថិជន ដែលបានបញ្ជាក់នៅផ្នែក 1

Signature/ហត្ថលេខា:

Position/ capacity
/មុខតំណែង/សមត្ថភាព:

Date/កាលបរិច្ឆេទ: